

# **Etymologické symposion Brno 2017**

.....

***Etymologický výzkum češtiny:  
z perspektivy slovanské,  
indoevropské i obecnělingvistické***

.....

**Brno, 12.–14. září 2017**



**Etymologické oddělení  
Ústav pro jazyk český  
Akademie věd České republiky, v. v. i.**

Mezinárodní vědeckou konferenci pořádá  
etymologické oddělení Ústavu pro jazyk český  
Akademie věd České republiky, v. v. i.,  
za finanční podpory Grantové agentury České republiky  
(grant č. 13-17435S: Etymologický slovník jazyka staroslověnského:  
završení generačního projektu)  
a pod záštitou předsedkyně Akademie věd České republiky  
prof. RNDr. Evy Zažímalové, CSc.,  
a hejtmana Jihomoravského kraje  
JUDr. Bohumila Šimka.



Akademie věd  
České republiky



Jihomoravský kraj

Konference se koná pod patronací Českého komitétu slavistů.

### **Místo konání konference**

Přírodovědecká fakulta Masarykovy univerzity  
Ústav matematiky a statistiky  
Kotlářská 2, Brno

### **Délka vystoupení**

15 minut

### **Organizátorky konference**

Ilona Janyšková  
Helena Karlíková (vedoucí oddělení)  
etymologické oddělení  
Ústav pro jazyk český AV ČR, v. v. i.  
Veveří 97, 602 00 Brno, Česká republika  
Tel. a fax: 00420-549216872  
E-mail: es@iach.cz

### **Sponzor**

Vinselekt Michlovský, a. s.  
Doc. Ing. Miloš Michlovský, DrSc.  
www.michlovsky.com



VINSELEKT MICHLOVSKÝ

## Úterý 12. 9. 2017

9.00–10.00 **REGISTRACE**  
(v místě konání konference)

10.00–10.30 **ZAHÁJENÍ**

10.30–11.00 **PŘESTÁVKA**

předsedající: J. Влајић-Поповић, L. Králik

---

11.00–11.15 **Georg Holzer**  
Alte slavische Grußformeln

11.15–11.30 **Светлана М. Толстая**  
Чеш. *nádcha, nátcha, nátka* и их инославянские параллели

11.30–11.45 **Alemko Gluhak**  
Чешские слова в хорватском языке сегодня

11.45–12.00 **Любовь В. Куркина**  
К проблеме омонимии в славянской лексике  
(на материале слав. *tuliti* ‘бродить, слоняться’  
и *tuliti* ‘прижимать; укрывать’)

12.00–12.15 **Александр Лома**  
Tschechisch *chomor, chmour* ‘abgefallene Nadeln’,  
serbisch *omorika* ‘Fichte’ und dazugehöriges

12.15–12.30 **Metka Furlan**  
Spregladana Bezlajeva primerjava:  
slovensko *čulek* ‘prašič’ in litovsko *kiaulė* ‘svinja’

12.30–12.50 **DISKUSE**

13.00–14.00 **OBĚD**

**předsedající: E. Л. Березович, А. Лома**

---

14.00–14.15 **Христина Дейкова**

Към омонимите в етимологичния речник  
на В. Махек

14.15–14.30 **Stanislava Kloferová**

K homonymům ve Slovníku nářečí českého jazyka

14.30–14.45 **Rafał Szeptyński**

Czeskie *čelist* ‘szczeka’ i *drkolí* ‘pobijak, pałka’  
jako „złożenia calandowskie“

14.45–15.00 **Corinna Leschber**

Altčech. *koba*, altslav. *kobь*  
und Divination aus dem Vogelflug

15.00–15.15 **Ľubor Králik**

České *zavilý* a slovenské *zanovitý*

15.15–15.30 **DISKUSE**

15.30–16.00 **PŘESTÁVKA**

**předsedající: Л. В. Куркина, S. Torkar**

---

16.00–16.15 **Марта Бјелетић**  
Прилог проучавању чеш. дијал. *karati* ‘ићи’

16.15–16.30 **Michal Hořejší**  
K okrajovým stč. pojmenováním ptáků *púněk* a *vap*

16.30–16.45 **Mariola Jakubowicz**  
Czes. *ovšem* i *jednak* w perspektywie ogólnostowiańskiej

16.45–17.00 **Miroslav Vepřek**  
Metafora a metonymie v českém rybářském názvosloví

17.00–17.15 **Václav Blažek**  
*Ouklej* – zlatá rybka slovanské etymologie?

17.15–17.30 **Katja Brankačec – František Martínek**  
Calquing of the Latin verbal prefix *super-* in Old Czech

17.30–17.45 **Bogumił Ostrowski**  
Bohemica w badaniach polskich leksykologów i etymologów

17.45–18.00 **DISKUSE**

---

18.30–22.00 **RAUT**  
(menza Masarykovy univerzity, Moravské nám. 9)

## **Středa 13. 9. 2017**

**předsedající: C. M. Толстая, G. Holzer**

---

9.00–9.15 **František Čajka**

K distribuci lexémů *aminъ* a *pravo*  
v Besědách Řehoře Velikého

9.15–9.30 **Tatiana Lekova**

Някои наблюдения  
върху словообразуването и семантиката  
на старославянското *srъdobolja*

9.30–9.45 **Jiří Rejzek**

K předcyrilometodějským křesťanským výpůjčkám  
na českém území

9.45–10.00 **DISKUSE**

10.00–10.45 **PŘESTÁVKA**

**předsedající: M. Furlan, A. Gluhak**

---

10.45–11.00 **Ulrich Theissen**

Die Lippenblütler (Labiatae) duftend und/oder heilend.  
Eine etymologische und benennungstheoretische Studie

11.00–11.15 **Václav Blažek – Kristýna Dufková**

Česká dendronymie v perspektivě  
dendronymie slovanské

11.15–11.30 **Татьяна В. Шалаева**

К этимологии славянских названий крапивы  
с корнями \*krop-/\*kopr-

11.30–11.45 **DISKUSE**

12.00–12.55 **OBĚD**

---

12.55 odjezd na **VÝLET** (z místa konání konference):  
Telč – renesanční perla jihozápadní Moravy  
(památka UNESCO)

18.30–20.00 **VEČEŘE** (Telč, Hotel U Hraběnky)

22.00 **PŘÍJEZD DO BRNA**

## Čtvrtek 14. 9. 2017

ředsedající: М. Бјелетић, С. А. Мызников

---

9.00–9.15 **Јасна Влајић-Поповић**  
PSL. \*astriti revisited

9.15–9.30 **Szymon Pogwizd**  
К этимологии праславянской лексемы \*blaznъ  
и семантическому развитию континуантов  
в современных славянских языках

9.30–9.45 **Paweł Janczulewicz**  
Identyfikacja tematów na \*-(j)ǫ w językach słowiańskich

9.45–10.00 **Елена Л. Березович – Олеся Д. Сурикова**  
К изучению чешских и польских заимствований  
в русских народных говорах

10.00–10.15 **Сергей А. Мызников**  
Лексика белорусско-русского пограничья  
в этимологическом контексте

10.15–10.30 **DISKUSE**

10.30–11.00 **PŘESTÁVKA**



**předsedající: M. Jakubowicz, S. Paliga**

---

11.00–11.15 **Siniša Habijanec**  
Identifikácia bohemizmov v slovenčine

11.15–11.30 **Petr Nejedlý**  
Ke dvěma předpokládaným staročeským výpůjčkám

11.30–11.45 **Sorin Paliga**  
Czech *pýř* 'burning ashes', Greek *pyr* = English *fire*,  
Romanian *pururi*, (*de-a*) *pururea* 'eternal(ly)' < 'eternal fires'.  
A new descent into the realm of prehistoric sacred fire,  
and its forms of survival in some modern languages

11.45–12.00 **Tamás Tölgyesi**  
K původu slova *farkaš*

12.00–12.15 **Снежана Петровић**  
Turkish loanwords in the Czech Manuscript  
of Konstantin Mihailovič's „Memoirs of a Janissary“

12.15–12.30 **Piotr Sobotka**  
The etymology and development  
of some Polish uninflected words of Czech origin

12.30–12.45 **DISKUSE**

13.00–14.00 **OBĚD**

**předsedající: C. Leschber**

---

14.00–14.15 **Марија Вучковић**

Accommodation of Romani loan verbs  
in Czech and Serbo-Croatian

14.15–14.30 **Vladislav Knoll**

Typologie česko-rumunských lexikálních paralel

14.30–14.45 **Igors Koškins**

Семантическая реконструкция древних славизмов  
балтийских языков и чешские параллели

14.45–15.00 **Александр К. Шапошников**

Праславянская этимология ст.-чеш. антропонима *Kroměžír*  
в свете древненовгородских антропонимических свидетельств

15.00–15.15 **Ondřej Bláha**

Urbanonymie středověké Olomouce: vybrané problémy

15.15–15.30 **Silvo Torkar**

Топонимические загадки

15.30–15.45 **DISKUSE**

15.45–16.15 **PŘESTÁVKA**

**předsedající: X. Дейкова, S. Habijanec**

---

16:15–17.00 ...a na závěr „domácí“:

**Vít Boček**

K původu českého a slovenského *laskonka* ‘druh zákusku’

**Ilona Janyšková**

Role českého lexika v Etymologickém slovníku  
jazyka staroslověnského

**Helena Karlíková**

K původu českého dial. frazému *natáhnout brka* ‘zemřít’

**Pavla Valčáková**

K etymologii českých slov *kobliha* a *špína*

**Bohumil Vykypěl**

Marginalia etymologica Bohemica

17.00–17.15 **DISKUSE**

17.15–17.30 **ZAKONČENÍ KONFERENCE**

17.30 **VEČEŘE**

---

18.30 zasedání členů etymologické komise  
při Mezinárodním komitétu slavistů

# Seznam účastníků

Елена Л. Березович  
berezovich@yandex.ru  
Rusko

Kristýna Dufková  
kristyna.dufkova@seznam.cz  
Česká republika

Aleš Bičan  
bican@phil.muni.cz  
Česká republika

Metka Furlan  
metka.furlan@zrc-sazu.si  
Slovinsko

Марта Бјелетић  
marta.bjeletic@gmail.com  
Srbsko

Alemko Gluhak  
alemko.gluhak@zg.t-com.hr  
Chorvatsko

Ondřej Bláha  
ondrej.blaha@upol.cz  
Česká republika

Siniša Habijanec  
sinisah@juls.savba.sk  
Slovensko

Václav Blažek  
blazek@phil.muni.cz  
Česká republika

Georg Holzer  
georg.holzer@univie.ac.at  
Rakousko

Vít Boček  
vitbocek@gmail.com  
Česká republika

Michal Hořejší  
mhorejsi@ujc.cas.cz  
Česká republika

František Čajka  
frantisek.cajka@email.cz  
Česká republika

Mariola Jakubowicz  
mjakub7@interia.pl  
Polsko

Христина Дейкова  
hristina.deykova@gmail.com  
Bulharsko

Paweł Janczulewicz  
pawel.janczulewicz@ijp.pan.pl  
Polsko

Лиляна Димитрова-Тодорова  
lilidimtod@yahoo.com  
Bulharsko

Ilona Janýšková  
ilona.janyskova@iach.cz  
Česká republika

Helena Karlíková  
helena.karlikova@iach.cz  
Česká republika

Petr Malčík  
petrmalcik@yahoo.com  
Česká republika

Stanislava Kloferová  
kloferova@iach.cz  
Česká republika

František Martínek  
fmart@seznam.cz  
Česká republika

Vladislav Knoll  
knoll@slu.cas.cz  
Česká republika

Сергей А. Мызников  
myznikovs@rambler.ru  
Rusko

Igors Koškins  
igors.koskins@lu.lv  
Lotyšsko

Petr Nejedlý  
nejedly@ujc.cas.cz  
Česká republika

Lubor Králik  
kralik@juls.savba.sk  
Slovensko

Bogumił Ostrowski  
bostr@interia.pl  
Polsko

Любовь В. Куркина  
lyukurkina@rambler.ru  
Rusko

Sorin Paliga  
sorin.paliga@lls.unibuc.ro  
Rumunsko

Tatiana Lekova  
tlekova@yahoo.it  
Itálie

Снежана Петровић  
snezzanaa@gmail.com  
Srbsko

Corinna Leschber  
leschber@institute-lccs.com  
Německo

Szymon Pogwizd  
szymon.pogwizd17@gmail.com  
Polsko

Александар Лома  
loma.aleksandar@gmail.com  
Srbsko

Jiří Rejzek  
jiri.rejzek@ff.cuni.cz  
Česká republika

Piotr Sobotka  
psobotka@umk.pl  
Polsko

Silvo Torkar  
silvo.torkar@zrc-sazu.si  
Slovensko

Rafał Szeptyński  
rafal.szeptynski@gmail.com  
Polsko

Pavla Valčáková  
valcakova@iach.cz  
Česká republika

Татьяна В. Шалаева  
koulkuk@gmail.com  
Rusko

Miroslav Vepřek  
miroslav.veprek@upol.cz  
Česká republika

Александр К. Шапошников  
possidima@gmail.com  
Rusko

Јасна Влајић-Поповић  
jasna.vlajic@isj.sanu.ac.rs  
Srbsko

Žofie Šarapatková  
sarapatkova@iach.cz  
Česká republika

Марија Вучковић  
marivu74@yahoo.com  
Srbsko

Ulrich Theissen  
ulrich.theissen@sbg.ac.at  
Rakousko

Bohumil Vykypěl  
vykypel@iach.cz  
Česká republika

Tamás Tölgyesi  
tamas.toelgyesi@univie.ac.at  
Rakousko

Jadwiga Waniakowa  
jadwiga.waniakowa@ijp.pan.pl  
Polsko

Светлана М. Толстая  
smtolstaya@yandex.ru  
Rusko

.....



**JUDr. Bohumil ŠIMEK**

přebírá

záštitu

hejtmana Jihomoravského kraje

*nad mezinárodní vědeckou konferencí*

## **Etymologické symposion Brno 2017**

*pořádanou etymologickým oddělením*

**Ústavu pro jazyk český Akademie věd ČR**

ve dnech 12. až 14. září 2017

A handwritten signature in blue ink, consisting of a large loop and several strokes.

V Brně dne 13. července 2017



Předsedkyně  
Akademie věd České republiky  
prof. RNDr. Eva Zažímalová, CSc.  
uděluje

# ZÁŠTITU

nad mezinárodní vědeckou konferencí

**Etymologické symposion Brno 2017**

12. - 14. září 2017

Brno



Praha 24. července 2017

---